



Le Ministre de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse,

Vu le règlement grand-ducal modifié du 24 octobre 2011 fixant les conditions d'admission au stage, le déroulement du stage et l'examen de fin de stage ouvrant l'accès aux fonctions de formateur d'adultes, notamment le chapitre 1er.- L'examen-concours d'admission au stage des fonctions de formateur d'adultes ;

Arrête :

Article unique. - Pour la fonction de formateur d'adultes en enseignement théorique A1, spécialité « allemand », le concours de recrutement comporte les trois épreuves de classement suivantes :

1. Une dissertation en langue allemande

L'épreuve, d'une durée de 4 heures, est dotée du coefficient 1. L'usage de dictionnaires ou d'autres ouvrages de référence n'est pas autorisé.

Le sujet aura une portée générale et permettra au candidat de démontrer ses compétences langagières et rédactionnelles.

La longueur de la dissertation sera de 1200 mots avec une tolérance de 10 pour cent. Le nombre de mots est à indiquer par le candidat.

Le jury appréciera l'aptitude du candidat à exposer et à enchaîner les idées, ainsi que la correction, la clarté et l'élégance de la langue.

2. Une étude grammaticale et linguistique sur base d'extraits de textes.

L'épreuve, d'une durée de 3 heures, est dotée du coefficient 1. L'usage de dictionnaires ou d'autres ouvrages de référence n'est pas autorisé. Le candidat disposera d'un lexique des termes techniques de la grammaire allemande (cf. annexe).

Le candidat fera preuve d'une bonne compréhension des extraits de textes à travers une analyse, mettant en évidence les aspects grammaticaux et linguistiques principaux, suivie d'un développement en lien avec les extraits de textes et d'une analyse d'erreurs. Il devra pouvoir recourir à une connaissance solide de l'allemand, de ses structures grammaticales et de ses expressions idiomatiques. La correction de la langue, l'appropriation des termes employés, l'identification des traits grammaticaux et linguistiques, la justesse des expressions, l'élégance et l'aisance du style seront des critères déterminants dans l'appréciation de l'étude grammaticale et linguistique.



3. Analyse d'un texte littéraire (en prose, poétique ou dramatique) ou de teneur générale (épreuve orale).

Le candidat disposera de 90 minutes pour sa préparation et d'environ 30 minutes pour la présentation au jury. L'épreuve est dotée du coefficient 2. Des dictionnaires monolingues de la langue et de grammaire seront mis à disposition du candidat.

Le candidat aura le choix entre deux textes en langue allemande comportant chacun un questionnaire, portant sur les particularités linguistiques (vocabulaire et grammaire) et le contexte dans lequel les écrits se situent.

Lors de sa présentation, le candidat exposera ses réponses aux questions, en situant les textes dans un contexte historique, social et littéraire et répondra aux questions éventuelles du jury.

La méthode de l'analyse, laissée à la discrétion du candidat, devra tenir compte des caractéristiques essentielles du texte. L'exposé sera cohérent, structuré, et témoignera du niveau de la culture générale et de la compétence littéraire et linguistique du candidat qui parlera aussi librement que possible, tout en ayant le droit de se servir de ses notes.

Le jury appréciera le contenu et la forme de l'exposé, mais aussi l'aisance du discours et des réponses aux questions du jury.

Luxembourg, le 23 sept. 2021

Le Ministre de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse,

Claude MEISCH

Concours de recrutement en allemand (formateur d'adultes)

Epreuve grammaticale et linguistique

- Fachbegriffe -

1. Lautlehre, Rechtschreibung, Zeichensetzung

Laut:

- Anlaut
- Inlaut
- Auslaut
- Umlaut
- Vokal (Selbstlaut)
- Diphthong (Zwielaut/Doppellaut)
- Konsonant (Mitlaut)

Silbe:

- offen – geschlossen
- betont – unbetont

Akzent (Betonung):

- Wortakzent
- Satzakzent
- Intonation (Satzmelodie/Stimmführung)

Satzzeichen:

- Punkt
- Semikolon
- Komma
- Fragezeichen
- Ausrufezeichen
- Doppelpunkt
- Gedankenstrich
- Anführungszeichen
- Bindestrich
- Trennzeichen
- Apostroph (Auslassungszeichen)

2. Wortlehre

Wortbildung:

- Stamm
- Ablaut
- Affix / Affigierung
 - o Präfix / Präfigierung
 - o Suffix / Suffigierung
 - o Zirkumfix / Zirkumfigierung
- Ableitung / Derivation
- Zusammensetzung / Komposition
 - o Bestimmungswort
 - o Grundwort
- Konversion
- Kurzwortbildung / Kürzung
 - o Akronymie
 - o Schwanzwort / Clipping
- Sigel
- Zusammenziehung / Kontraktion
- formikonisches Wort
- Rückbildung
- Iteration
- Neuschöpfung
- Amalgamierung
 - o Kontamination
 - o Wortkreuzung

- o Wortmischung
- o Wortverschmelzung

- Onomatopöie / Lautmalerei

Wortarten:

- Flexion
 - o Deklination
 - o Konjugation
 - o Komparation
- flektiert – unflektiert
- Flexionsendung
- Nomen / Substantiv:
 - o Deklination
 - Genus
 - maskulin
 - feminin
 - neutral
 - Numerus
 - Singular
 - Plural
 - Kasus (Fall)
 - Nominativ
 - Genitiv
 - Dativ
 - Akkusativ

- Artikel:
 - o bestimmt – unbestimmt

- Pronomen:
 - o Personalpronomen
 - o Reflexivpronomen
 - o Demonstrativpronomen
 - o Possessivpronomen
 - o Interrogativpronomen
 - o Relativpronomen
 - o Indefinitpronomen

- Numerale:
 - o Kardinalzahl (Grundzahl)
 - o Ordinalzahl (Ordnungszahl)

- Adjektiv:
 - o flektiert – unflektiert
 - o Komparation
 - o Vergleichsstufen
 - Grundstufe / Positiv
 - Komparativ
 - Superlativ

- Verb:
 - o Konjugation
 - o Hilfsverb
 - o Modalverb
 - o Stammformen
 - regelmäßig – unregelmäßig
 - o Personalform
 - o finite / infinite Verbform
 - o Infinitiv
 - o Partizip I
 - o Partizip II

- Person

- Numerus:
 - o Singular
 - o Plural

- Genus verbi:
 - o Aktiv – Passiv
 - Modus:
 - o real
 - o irreal
 - o potential
 - o Indikativ
 - o Konjunktiv I
 - o Konjunktiv II
 - o Imperativ
 - Tempus:
 - o Präsens
 - o Präteritum / Imperfekt
 - o Perfekt
 - o Plusquamperfekt
 - o Futur I
 - o Futur II
 - Zeitstufe:
 - o Gegenwart
 - o Vergangenheit
 - o Zukunft
 - Zeitverhältnis
 - o gleichzeitig
 - o vorzeitig
 - o nachzeitig
 - Präposition
 - Adverb
 - Konjunktion:
 - o nebenordnend
 - o unterordnend (Subjunktion)
 - Konjunkionaladverb
- o Konzessivsatz
 - o Adversativsatz
 - o Konsekutivsatz
 - o Finalsatz
 - o Komparativsatz
 - o Attributsatz
 - o Formale Untergliederung der Nebensätze:
 - Indirekter Fragesatz
 - Konjunktionalsatz
 - Relativsatz
 - Partizipialsatz
 - Infinitivsatz

Satzarten:

- Aussagesatz
- Fragesatz
- Wunsch-, Aufforderungs-, Befehlssatz
- Ausrufesatz

4. Bedeutungslehre (Semantik)

Bedeutung:

- denotative
- konnotative
- assoziative

Sprachliches Zeichen

Verbindung von Lautbild/Schriftbild und Bedeutung

Semantisches Merkmal / Bedeutungsmerkmal

- Oberbegriff
- Unterbegriff
- Synonym
- Antonym
- Homonym
- Wortfeld
- Sachfeld
- Wortfamilie
- Kontext
 - o textintern – textextern
 - o Metapher (übertragene Bedeutung)
 - o Verwendung
- Erbwort
- Lehnwort
- Fremdwort

3. Satzlehre

Grammatische Funktionen:

- Prädikat
 - o Prädikativ
- Subjekt
- Objekt
 - o Genitivobjekt
 - o Dativobjekt
 - o Akkusativobjekt
 - o Präpositionalobjekt
- Adverbiale
 - o temporal (der Zeit)
 - o lokal (des Ortes)
 - o direktional (der Richtung)
 - o modal (der Art und Weise und des Mittels)
 - o kausal (des Grundes)
 - o konditional (der Bedingung)
 - o konzessiv (des wirkungsvollen Gegengrundes/ der Einräumung)
 - o konsekutiv (der Folge)
 - o final (des Zwecks und Ziels)

Attribut

Einfacher Satz

Hypotaxe vs. Parataxe

Satzreihe

Satzgefüge

- Hauptsatz
- Gliedsatz
- Subjektsatz
- Objektsatz
- Adverbialsatz
 - o Temporalsatz
 - o Lokalsatz
 - o Instrumentalsatz
 - o Modalsatz
 - o Kausalsatz
 - o Konditionalsatz

Exemples d'épreuves



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

EXAMEN CONCOURS RECRUTEMENT
FORMATEUR D'ADULTES
en enseignement théorique
PREMIÈRE ÉPREUVE ÉCRITE

SPECIALITÉ: Allemand

DATE : 25 avril 2022

DURÉE : 4 heures

Dissertation littéraire

Untersuchen Sie, inwiefern die folgende Aussage von Mathias Adelhoefer zutrifft und belegen Sie Ihre Darstellung anhand einiger einschlägiger, gezielt gewählter Werke aus der deutschsprachigen Literatur:

*Schönheit ohne Wahrheit ist böse. Wahrheit ohne Schönheit ist besser. [...] Die Schriftsteller [...] fixieren die Wirklichkeit. Da sie es wegen der Wahrheit tun, photographieren sie nicht. Sie röntgen.*¹

Schreiben Sie ungefähr 1200 Wörter ($\pm 10\%$) und geben Sie die genaue Wortzahl an.

¹ Adelhoefer, Mathias: Wolfdietrich Schnurre. Ein deutscher Nachkriegsautor. Pfaffenweiler 1990, Seite 3.



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

EXAMEN CONCOURS RECRUTEMENT
FORMATEUR D'ADULTES
en enseignement théorique

DEUXIÈME ÉPREUVE ÉCRITE

SPECIALITÉ: Allemand

DATE : 27 avril 2022

DURÉE : 3 heures

Épreuve linguistique

Wenn selbst Lehrer die Rechtschreibung nicht beherrschen

Auf dem Aufgabenblatt einer Schule in Baden-Württemberg steht: „Lese den Text und schreibe eine Zusammenfassung [...]. Weder Schülern noch Lehrern fällt es notwendigerweise auf, wenn ein Deutsch-Förderkurs „bei Herr Maier“ angeboten wird. Wo es um Rechtschreibung und Grammatik geht, wird gern im kulturpessimistischen Ton über die heutige Schülergeneration geschimpft. Das ist aber eine recht oberflächliche Betrachtung. Denn Schwierigkeiten mit Genitiv, Dativ, Satzbau und Zeichensetzung haben heute nicht wenige Germanistikstudenten, die auf Lehramt studieren, und auch immer mehr Lehrer, die seit vielen Jahren unterrichten. [...]

In der Germanistik wird über das Problem erodierender Orthographiekennnisse seit Mitte der neunziger Jahre diskutiert. Erste Erhebungen über den tatsächlichen Kenntnisstand von Lehramtsstudenten gibt es seit etwa zehn Jahren. [...]

In einem Forschungsprojekt zur Untersuchung des studentischen Sprachvermögens, verfasst von Dirk Scholten-Akoun, heißt es: „Mehr als ein Viertel der Lehramtsstudierenden verfügt zu Beginn des Studiums nicht oder nicht in akzeptablem Umfang über die sprachlichen Mittel, die ihnen eine Weiterentwicklung ihrer Schreibkompetenz hin zur wissenschaftlichen Schreibkompetenz erlauben.“ Die Forscher untersuchten die Sprachkompetenzen an drei Universitäten in Nordrhein-Westfalen, die in der Studie anonymisiert wurden. Das Ergebnis zeigt besorgniserregende Defizite: Elf bis 27 Prozent der Studenten haben erheblichen Förderbedarf in Rechtschreibung, von denen mit Migrationshintergrund sogar bis zu 49 Prozent. Nur ein Zehntel der Studenten

beherrscht Grammatik und Rechtschreibung nahezu perfekt und fehlerfrei. Ein Drittel hat Probleme in der Textauslegung und/oder der Rechtschreibung.

Über 15 Fehler auf drei Seiten

25 Ulrike Behrens ist Dozentin für germanistische Fachdidaktik der Universität Duisburg-Essen. Sie ist immer wieder überrascht, wie viele Fehler sie in den Hausarbeiten ihrer Germanistikstudenten findet, und hat in ihrem Textverarbeitungsprogramm sogar einige Korrekturanweisungen auf die Kurzbefehl-Tasten gelegt. Weil es so ermüdend ist, immer das Gleiche an den Rand zu schreiben. [...]

30 „Zehn Prozent meiner Germanistikstudenten fallen mit ihren Hausarbeiten nur deshalb durch, weil sie zu viele Rechtschreib-, Komma- und Grammatikfehler machen. Es dürfen nicht mehr als 15 Fehler auf den ersten drei Seiten sein.“

35 Eigentlich, sagt die Germanistin, könnten die Studenten zu Hause am Schreibtisch ja alle Hilfsmittel nutzen. Warum sie es nicht täten und manchmal sogar die Korrekturvorschläge von Word ignorierten, könne sie nicht ergründen. Viele Germanistikprofessoren beobachten zwei wesentliche Schwächen der Studenten: die Großschreibung bei nominalisierten Verben und den Satzbau. [...]

„Als Lehrerin oder als Wissenschaftler muss man sich verantwortlich ausdrücken können. Solange wir in der Lehrerbildung am wissenschaftlichen Arbeiten festhalten wollen, geht es nicht ohne korrekte Rechtschreibung.“ Die Hauptverantwortung liege bei den Schulen, die auf Grammatikunterricht zu wenig Wert legten. [...]

40 Fast alle Universitäten versuchen, die Defizite mit zusätzlichen Grammatiktutorien oder Rechtschreibkursen zu korrigieren. In Duisburg-Essen müssen Lehramtsstudenten vor der Einschreibung online einen Deutschtest machen. Allerdings werden sie vom Studium nicht ausgeschlossen, wenn der Test schlecht ausfällt. Auch zum Bücherlesen und zum Benutzen von Bibliotheken müssen selbst Germanistikstudenten extra
45 motiviert werden. An der Universität Göttingen wird es demnächst Video-Tutorials geben, in denen die Studenten über die Funktionsweise ihrer germanistischen Institutsbibliothek informiert werden. [...]

faz | Rüdiger Soldt | 8. Februar 2020

Aufgaben

Bearbeiten Sie die folgenden Aufgaben bitte sachlich und präzise. Geben Sie jeweils die Zeilen an. Wählen Sie eine übersichtliche Form der Darstellung. Verzichten Sie bitte auf Farben. Das Original wird für die Jury in Schwarzweiß vervielfältigt. Ziehen Sie großzügige Ränder.

1. Analysieren Sie den folgenden Abschnitt in funktionaler Hinsicht. (5 Punkte)

„Mehr als ein Viertel der Lehramtsstudierenden verfügt zu Beginn des Studiums nicht oder nicht in akzeptablem Umfang über die sprachlichen Mittel, die ihnen eine Weiterentwicklung ihrer Schreibkompetenz hin zur wissenschaftlichen Schreibkompetenz erlauben.“

2. Erklären Sie den Unterschied zwischen einer Konjunktion und einem (Konjunktion)adverb und suchen Sie ein Beispiel im Text. (2 Punkte)

3. Erklären Sie anhand von Beispielen die Großschreibung bei nominalisierten Verben. (1,5 Punkte)

4. Finden Sie die Konjunktiv-Formen im Text und erklären Sie detailliert deren Bildung und deren Gebrauch. (2,5 Punkte)

5. Lesen Sie den Kommentar eines Kursteilnehmers zu dem hier vorliegenden Text. Korrigieren Sie ihn und erklären Sie, welcher Wortart die korrigierten Wörter angehören.

(3 Punkte)

Die Deutsche Sprache bereitet den Deutsch Lernern nicht erst seit den 90er Jahren oder der Corona Pandemie Probleme. Im einzelnen halten sich viele Lernende für excellent in Deutsch, solange sie nicht wegen dem Fach Deutsch sitzen geblieben sind. Aufgrundessen stellt sich die Frage: in wiefern sind sie selbst Schuld an ihren mangelnden Kenntnissen, so fern sie diese nicht hinterfragen.

Das Getrennschreiben, zusammenschreiben oder ob man groß – und klein schreibt sind doch mit klaren Regeln verbunden, die man sich selbst bei bringen kann.

6. Welche Rolle kommt der Rechtschreibung im Fremdsprachenunterricht bei Erwachsenen zu? (6 Punkte)